

UNION GAP SCHOOL NEWS

AUGUST 2019

The Union Gap School Newsletter can be found at
<http://www.uniongapschool.org/>
Come check out the site!



3201 SOUTH FOURTH STREET

Phone: (509) 248-3966

El Boletín de Noticias de la Escuela d Union Gap puede encontrarse en
<http://www.uniongapschool.org/>
¡Venga a ver el sitio!

Dates to Remember/Fechas para Recordar: (Tentative)/ (Tentativo)

Aug. 20 Meet & Greet 4:30 p.m.-6:30 p.m.
Conoce y Saluda 4:30 p.m.-6:30 p.m.
Aug. 22 First Day of School / Primer Día de Clases
Sept. 2 NO SCHOOL-Labor Day
NO HAY CLASES-Día Laboral
Sept. 17 Picture Day / Día de Fotos
Sept. 20 NO SCHOOL / NO HAY CLASES
Oct. 11 NO SCHOOL / NO HAY CLASES

The 2019-2020 School Supply List can be found on the school's website at
<http://www.uniongapschool.org/> and in your local stores.

La Lista de Utensilios para el año escolar 2019-20120 puede ser encontrada en el sitio de internet de la escuela <http://www.uniongapschool.org/> o en su tienda local.

Aug. 22nd First Day of School Primer Día de Clases: 22 de Agosto

School begins/clases comienzan:

(Monday through Friday)/lunes a viernes

8:30 a.m. K-5

8:25 a.m. Middle School/Secundaria (6-8)

School is dismissed/La escuela clases terminan:

Monday/Lunes

2:00 p.m. K-5

1:55 p.m. for Middle School/ Secundaria (6-8)

Tuesday-Friday/martes-viernes:

3:10 p.m. K-5

3:05 p.m. for Middle School/ Secundaria (6-8)

Superintendent's Message:

It is that time again! As you prepare for the start of school, please keep in mind these important reminders. We look forward to having the students back in school and we will see you all soon! The student's first day of school is August 22, 2019 (Thursday).

ALL SCHOOL VISITORS

During regular business hours, **all** visitors are required to secure a visitor's pass, at the school office (front foyer area), upon further entry into the school facility. Visitors will be required to provide a driver's license, passport, state issued identification card, and/or verbal information as part of the process of securing a visitor pass. Personal identification information provided will be recorded and processed as needed. The verification process involves an automated, yet confidential/discreet, background check. Failure to provide official identification/information will prevent the visitor from proceeding further into the facility. Local law enforcement may be contacted if assistance is necessary. **Thank you for your understanding concerning the safety of our students and staff.**

SCHOOL UNIFORMS

Students will be required to wear the appropriate clothing beginning on the first day of school. We would appreciate your support and understanding of district policy before that date, so we do not have any misunderstandings when the new school year begins. Thank you.

FREE MEAL PROGRAM

Our school district qualifies for the Community Eligibility Provision (CEP) program due to our high poverty rate. This program allows **ALL enrolled** Union Gap School District students to eat breakfast and lunch for *free*!

SCHOOL NEWSLETTERS

Due to the extensive expense of mailing/printing, the periodic school newsletter will continue to be distributed as described below:

- We will only mail the required August/September **AND** December/January Newsletters (State Report Card included)
- The entire year's worth of newsletters will be posted on the district's web site www.uniongapschool.org and a hard copy will be available for review in the district's office and school library.



Superintendent,
Lisa G. Gredvig

Superintendente,
Lisa G. Gredvig



Principal,
Patrick Vincent

Director,
Patrick Vincent



Assistant
Principal,
Aaron
Schilperoort

Director Auxiliar,
Aaron
Schilperoort

Del Superintendente:

¡Ya es ese tiempo nuevamente! Mientras se prepara para el comienzo de la escuela, por favor tenga en mente estos recordatorios importantes. ¡Esperamos tener a los estudiantes de regreso en la escuela y los veremos pronto! El primer día de escuela de los estudiantes es el 22 de agosto del 2019 (jueves).

TODOS LOS VISITANTES A LA ESCUELA

Durante las horas de oficina regular, se requiere que **todos** los visitantes aseguren un pase para visitantes en la oficina de la escuela (área delantera del lobby), para continuar la entrada a las instalaciones de la escuela. Se requerirá que los visitantes proporcionen una licencia de conductores, pasaporte, identificación proporcionada por el estado, tarjeta de negocio y/o información verbal como parte del proceso para asegurar un pase de visitante. La información personal proporcionada de identificación será registrada y procesada según sea necesario. El proceso de verificación involucre una comprobación de antecedentes automática, que es confidencial/discreta. El no proporcionar la identificación/información oficial envitará que el visitante prosiga hacia las instalaciones de la escuela. La ley local puede ser contactada si la ayuda es necesaria. *Gracias por su comprensión referente a la seguridad de nuestros estudiantes y personal.*

UNIFORMES ESCOLARES

Se requerirá que los estudiantes usen ropa apropiada comenzando el primer día de escuela. Apreciaríamos su apoyo y participación antes de esa fecha así no habrá malentendidos cuando comience el nuevo año escolar. Le agradeceríamos su apoyo y comprensión de la política del distrito.

El personal del Distrito Escolar vende polos y camisetas aprobada por el distrito al costo. Sin embargo, tenemos un suministro limitado de prendas de vestir. Por favor, siéntase libre de comprar camisas de otros proveedores, sin embargo, las camisas deben cumplir con los estadares de política de uniformes escolares del distrito.

PROGRAMA DE ALIMENTOS GRATIS

Nuestro distrito escolar califica para el programa de Provisión de Elegibilidad Comunitaria (CEP por sus siglas en ingles) debido a nuestra alta tasa de pobreza. ¡Este programa permite que **TODOS** los *estudiantes inscritos* en el Distrito Escolar de Union Gap obtengan desayuno y almuerzo GRATIS!

BOLETINES DE NOTICIAS

Debido al costo de mandar por correo/imprimir, el boletín de noticias periódico de la escuela continuará siendo distribuido como se describe abajo:

- Enviaremos pos correo solamente los Boletines de Noticias de agosto/septiembre Y de diciembre/enero (Informe del Estado incluido)
- Los boletines de todo el año estarán publicados en el sitio web del distrito www.uniongapschool.org y una copia estará disponible para su revisión en la oficina del distrito y en la biblioteca de la escuela.

NOTA: La Ciudad de Union Gap y el Distrito Escolar de Union Gap no tienen las mismas líneas de límites. Es menos caro para el distrito escolar mandar por correo el boletín bi-annual requerido a **todas** las direcciones en la Ciudad de Union Gap en vez de mandarlo solo a los residentes que viven dentro del área de los límites del Distrito Escolar de Union Gap.

¡Esto va por un buen año 2019-2020!

Lisa G. Gredvig
Superintendente

NOTE: The City of Union Gap and the Union Gap School District do not have the same boundary lines. It's less expensive for the school district to mail out the required bi-annual newsletter to **all** addresses in the City of Union Gap (bulk rate) versus mailing to only patrons in the Union Gap School District boundary area.

Here's to a great 2019-2020 school year!

Lisa G. Gredvig
Superintendent

BELLS AND THE START OF THE SCHOOL DAY

This year, families will be notified of the start of the school day by a bell chime and announcement that class is going to begin shortly. This will be their signal to leave the building so instruction can begin on time.

See Board Policy 4200 for more information.

CAMPANAS Y EL COMIENZO DEL DÍA ESCOLAR

Este año, se notificará a las familias sobre el comienzo del día escolar mediante un toque de campana y el anuncio de que la clase comenzará en breve. Esta será se señal para salir del edificio para que las instrucciones puedan comenzar a tiempo.

Consulte la Política 4200 de la Junta para obtener más información

Highly Capable Program 2019-2020

Program Descriptions

Children who demonstrate exceptional ability, exceed grade level standards in literacy and/or math, demonstrate exceptional creativity, and possess strong motivation to excel are good candidates for the Union Gap School District's Highly Capable Program. This program began last year and is part of a state wide effort to identify "gifted" students K-12 and offer them a continuum of services throughout their public education experience.

The UGSD Highly Capable Program will provide an educational experience for K-8 students that will meet the needs of students who have exceptional ability by offering challenging and enriching learning experiences that may include the following; differentiated instruction, flexible grouping, curriculum compacting, and enrichment.

The UGSD Highly Capable Program will offer the following learning opportunities starting in the 2019-20 school year:

- Kindergarten-Grades 6 Highly Capable students will be provided instruction in an accelerated and enhanced instructional design using flexible grouping or curriculum compacting. Highly Capable students will also receive differentiated instruction as well as enrichment opportunities.
- Grades 7-8 In addition to the menu of option listed in grade K-6 Highly Capable students in middle school will be provided learning opportunities using accelerated and enhanced instructional design and advanced math.

Referral Process

Who can initially refer students to highly capable testing?

Anyone may refer a student for testing for the highly capable program. Referrals can come from parents, teachers, school specialists, friends, family, community members, or even the student themselves. These forms are available at www.uniongap.school.org.

Referral Timeline

The referral forms for the 2019-20 school year placements are available online or in the school office. Referrals will be accepted until December 13, 2019.

Parent Referral Forms and Permissions

All parents (if not the originator of the referral form) must complete a referral form and give permission for the student to be tested and potentially placed in highly capable programs. The form is available online at www.uniongap.school.org.

Programa Para Estudiantes Dotados 2019-2020

Descripciones del Programa

Los niños/as que demuestran habilidad excepcional, exceden los estándares del nivel de grado en alfabetismo y/o matemáticas, demuestran creatividad excepcional, y poseen una fuerte motivación para sobresalir son buenos candidatos para el Programa de Estudiantes Dotados del Distrito Escolar de Union Gap. Este programa comenzó el año pasado y es parte de un esfuerzo en todo el estado para identificar a estudiantes "dotados" de K-12 grado y ofrecerles una serie de servicios a través de su experiencia de educación pública.

El Programa para Estudiantes Dotados del UGSD proveerá una experiencia educacional para estudiantes en los grados K-8 que satisfaga las necesidades de estudiantes que tienen habilidades excepcionales ofreciéndoles experiencias de aprendizaje desafiantes y enriquecedoras que pueden incluir lo siguiente; instrucción diferencial, agrupamientos flexibles, compactación del plan de estudios, y enriquecimiento. El Programa para Estudiantes Dotados del UGSD ofrecerá las siguientes oportunidades de aprendizaje comenzando en el año escolar 2019-20:

- A los estudiantes Dotados de los grados Kinder -6^{to} se les proveerá instrucción en un diseño instructivo acelerado y mejorado usando agrupamientos flexibles o compactación del plan de estudios. Los estudiantes Dotados también recibirán instrucción diferenciada al igual que oportunidades de enriquecimiento.
- Los grados 7-8 (escuela secundaria) además de la opción listada para estudiantes Dotados en los grados K-6 también se les proveerán oportunidades de aprendizaje usando un diseño de instrucción acelerado y enriquecido y matemática avanzada.

Proceso para Referir

¿Quién puede inicialmente referir estudiantes para la prueba de estudiantes dotados?

Cualquier persona puede referir a un estudiante para que tome una prueba para el programa de estudiantes dotados. Las referencias pueden venir de padres, maestros, especialistas escolares, amigos, familia, miembros de la comunidad, e incluso de los mismos estudiantes. Estas formas están disponibles en www.uniongap.school.org.

Tiempo para Referir

Las formas para referir del año escolar 2019-20 están disponibles en línea/internet o en la oficina de la escuela. Las referencias serán aceptadas hasta el 13 de diciembre del 2019.

Formas de Referencias para Padres y Permisos

Todos los padres (si no son los originadores de la forma de referencia) deben completar una forma de referencia y dar permiso para que su estudiante tome la prueba y sea potencialmente colocado/a en los programas para estudiantes dotados. La forma esta disponible en línea/internet en www.uniongap.school.org.

Referencias de Maestros/as y Formas de Información

Los/as maestros/as completan una *Forma de Referencia* y una *Forma de Información* para cada uno de sus estudiantes que ha sido referido para que tome la prueba. Estas formas están disponibles en la oficina de la escuela o en línea/internet en www.uniongap.school.org.

Teacher Referrals & Feedback Forms

Teachers complete a *Teacher Referral & Feedback Form* for every one of their students that have been referred for testing. These are available in the school office or online at www.uniongap.school.org.

Multidisciplinary Selection Committee

As outlined in WAC 392-170-070, the Highly Capable Committee will include a teacher, a school psychologist, an administrator, and possibly other appointed district personnel.

Comité de Selección Multidisciplinario

Como se indica en el WAC 392-170-070, el Comité para Estudiantes Dotados incluirá un/a maestro/a, una escuela psicóloga, un administrador, y posiblemente otro personal asignado del distrito.

Todas las formas de referencia, permisos de padres, y formas de referencia de padres deben entregarse en la oficina de la escuela para el 13 de diciembre del 2019.

All referral forms, parent permissions, and teacher referral forms are due to the school office by December 13, 2019.

Union Gap School's "Local School Wellness Policy" 6700

NUTRITION AND PHYSICAL FITNESS & 6700P PROCEDURE NUTRITION AND PHYSICAL FITNESS can be found on the district website at www.uniongap.school.org. Anyone interested in participating with the review and updating of these two policies can contact Misty Reddick (Head Cook) at 509-248-3966 x 156 or at mreddick@uniongap.org. A review of these policies is done every fall by SODEXO (the district's food management company), the head cook, Nutrition Coordinator, a PE teacher, and parents who wish to participate.

La "Política del Bienestar Escolar Local" de la Escuela Union Gap, 6700 NUTRICIÓN Y APTITUD FÍSICA y 6700P PROCEDIMIENTO DE NUTRICIÓN Y APTITUD FÍSICA se puede encontrar en el sitio web del distrito en www.uniongap.school.org. Cualquier persona interesada en participar con la revisión y actualización de estas dos políticas se puede poner en contacto con Misty Reddick (Cocinera Principal) al 509-248-3966 x 156 o en mreddick@uniongap.org. Una revisión de estas políticas se debe llevar a cabo cada otoño por SODEXO (la compañía de manejo de alimentos del distrito), la cocinera principal, el Coordinador de Nutrición, un/a maestro/a de educación física, y los padres que deseen participar.

FRESH FRUIT & VEGETABLE GRANT 2019-2020 SCHOOL YEAR

The Union Gap School District has once again received a Fresh Fruit and Vegetable Grant that will give every child in the school a fresh fruit and vegetable snack at least four times a week during the school day. The purpose of this grant is to expand the variety of fruits and vegetables experience and to increase children's fruit and vegetable consumption, in hopes of impacting their present and future health.

Please contact Misty Reddick at 248-3966, with any questions you may have.

FONDO PARA FRUTA Y VERDURA FRESCA AÑO ESCOLAR 2019-2020

El Distrito Escolar de Union Gap otra vez recibió un Fondo para Fruta y Verdura Fresca que le dará a cada niño/a en la escuela un bocadillo de fruta o verdura fresca por lo menos cuatro veces por semana durante el día escolar. El propósito de este fondo es aumentar la experiencia de variedad de frutas y verduras y para aumentar el consumo de frutas y verduras en los niños/as, con la esperanza de impactar su salud presente y a futuro.

Por favor póngase en contacto con Misty Reddick al 248-3966, con cualquier

HAS YOUR ADDRESS OR PHONE NUMBER CHANGED?

If so, please contact the Main Office (248-3966) and give them your current address/phone number. This is very important if the need arises to contact you for safety and/or academic reasons.

¿HA CAMBIADO SU DIRECCIÓN O NÚMERO DE TELÉFONO?

Si contesto sí, por favor póngase en contacto con la Oficina Principal (248-3966) y deles su dirección/número de teléfono actual. Esto es muy importante en caso de que haya la necesidad de ponernos en contacto con usted por razones de seguridad y/o razones académicas.

PARKING/PICKING UP AND DROPPING OFF STUDENTS

- The **one-way area**, in front of the school, is for picking up/dropping off students only:
 - It is important that you **not** leave your car unattended in this area or leave your vehicle during pickup/drop off times
 - Students need to enter/exit your car from the **right side** of your vehicle. Other vehicles are leaving the one-way area and it is dangerous to have your child(ren) enter the car from the left of your vehicle.
 - As vehicles leave in front of you, please move forward to the next available stall so we can allow more parents to enter the one-way area.
 - Vehicles cannot double park in the one-way lane.
 - NO LEFT HAND TURNS, into the one-way area, are permitted; we have had potential incidents that could have been tragic due to drivers ignoring the NO left turn request.
- Please park at the football field or gym parking areas if you need to park and leave your vehicle.
- NO PARKING IS PERMITTED IN THE BACK OF THE SCHOOL. The back of the school is for bus parking only. We need to keep vehicles and buses apart from each other for obvious safety reasons.
- Please do not park (either attended or unattended) or drop off your students at the 3 Angeles Iglesia Adventista Del Septimo Dia-Intersection Church's parking lot on South 4th Street. Pedestrians walking across South 4th Street, without a crossing guard, are in danger of being struck by a vehicle.

Gym/Athletic Field Parking Lots

PLEASE follow the arrows and **please park in parking spaces** *versus* dropping off/picking up your child in the middle of the traffic lane. The gym parking lot was **not** designed as a drive through pick up/drop off area like the front of the school. Note: The front/first row of the parking lot, closest to the school building, is designated for handicapped and visitor parking as marked.

Staff Parking Lot

The staff parking lot is reserved for staff use only, from 7:30 am – 4:00 pm, Monday through Friday. Also, please do not use this parking lot to pick up or drop off students and should not be utilized by parents/guardians.

Your cooperation will provide a safer parking area for yourself and the children.

ESTACIONAMIENTO/LEVANTAR Y DEJAR A LOS ESTUDIANTES

- El **área unidireccional**, en frente de la escuela, es para dejar/levantar a los estudiantes solamente:
 - Es importante que usted **no** deje su automóvil desatendido en esta área o deje su vehículo durante los horarios para dejar/levantar a los niños.
 - Los estudiantes necesitan entrar/salir de su automóvil del **lado derecho** de su vehículo. Otros vehículos están saliendo del área unidireccional y es peligroso tener a su niño(s) entrando al automóvil del lado izquierdo de su vehículo.
 - Como se vayan moviendo los vehículos delante de usted, muévase por favor hacia adelante a la parada siguiente que esté disponible así podemos permitir que más padres entren al área unidireccional.
 - Los vehículos no se pueden estacionar de lado a lado en el carril unidireccional.
 - NO VUELTAS A MANO IZQUIERDA, a la área unidireccional, son permitidas; hemos tenido incidentes potenciales que pudieron ser trágicos debido que los conductores ignoraron el aviso de NO voltear a mano izquierda.
- Favor de estacionarse en las áreas de estacionamiento del campo de fútbol o gimnasio si usted necesita estacionarse y dejar su vehículo.
- NO SE PERMITE ESTACIONARSE EN LA PARTE DE ATRAS DE LA ESCUELA. La parte de atrás de la escuela es para el estacionamiento de los autobuses solamente. Por razones obvias de seguridad, necesitamos mantener los vehículos y los autobuses aparte uno de otro.
- Por favor no se estacione o deje a sus estudiantes en el estacionamiento de la Iglesia Adventista Del Septimo Dia-3 Angeles al sur de la calle 4. Los peatones que caminan a través de la calle 4 al sur, sin un guardia de patrullaje, están en peligro de ser golpeados por un vehículo.

Gimnasio/ Estacionamientos de Campo Deportivo

POR FAVOR siga las flechas y **estacionese por favor en espacios de estacionamiento en ves** de dejar/levantar a su niño/a en medio del carril de tráfico. El estacionamiento del gimnasio **no** fue diseñado como el área unidireccional enfrente de la escuela para dejar/levantar. Nota: Enfrente/la primera fila del estacionamiento, más cercana al edificio escolar, esta diseñado para estacionamiento para personas discapacitadas y visitantes según este marcado.

Lote de Estacionamiento para el Personal

El lote de estacionamiento del personal es reservado para el uso del personal, de 7:30 a.m. - 4:00 p.m., lunes a viernes. También, por favor no utilice este estacionamiento para dejar/levantar a estudiantes y no debería ser utilizado por padres/tutores.

Su cooperación proporcionara un área de estacionamiento más seguro para usted y los niños.

STATE AND FEDERAL PROGRAM DESCRIPTIONS 2019-2020

Breakfast After the Bell:

Breakfast after the Bell allows students to eat breakfast after the school day begins.

Fresh Fruit & Vegetable Grant (FFVG):

The FFVG provides all enrolled students with a variety of free fresh fruits and vegetables. The main goal is to combat childhood obesity by helping students learn more about healthy eating habits.

Highly Capable:

The Highly Capable program works to meet the academic needs of all registered HCP students by providing professional development to teachers on how to meet the needs in the general education classroom and provide a method in which to monitor their academic growth.

Learning Assistance Program (LAP):

LAP programs serve eligible students who need academic support for reading, writing and math, or who need readiness skill to learn these core subjects. With special emphasis on reading literacy in the early grades. LAP delivers supplemental services.

Migrant Education Program (MEP):

Migrant funds support high-quality supplemental education programs for migratory children. Migratory workers move from one district to another to obtain seasonal employment in agriculture, fishing, or related food-processing activities.

Rural and Low-Income School Program (RLIS)

RLIS funds address the unique needs of rural school districts that frequently lack the personnel and resources needed to compete effectively for federal competitive grants and that receive formula allocations that are too small to be used effectively for their intended purpose.

Special Education IDEA Section 611 flow through & Section 619 Preschool:

These funds are used for a series of programs for the education of eligible special education students. An eligible student means a student who meets state and federal criteria and is in need of specially designed instruction in accordance with a properly formulated individualized education program (IEP). Programs can include, but are not limited to, preschool, speech, OT and classroom supplemental services.

Title I:

Title I is a federal grant that assists districts in providing services to educationally deprived children living in low-income areas. Funds are used to help pay for classroom paraprofessionals, pre-school, extended day (HUGS), and supplemental programs in math and reading.

Teacher/Principal Evaluation (TPEP):

Funding based on grant availability each year to pay for new teacher training on Danielson Framework.

DESCRIPCIONES DE PROGRAMAS FEDERALES Y ESTATALES 2019-2020

Desayuno después de la Campana:

El Desayuno después de la Campana permite a los estudiantes desayunar después de que comienza el día escolar.

Fondo de Frutas y Verduras Frescas (FFVG por sus siglas en inglés):

El FFVG le provee gratuitamente a todos los estudiantes inscritos una variedad de frutas y verduras frescas. La meta principal es combatir la obesidad infantil ayudando a que los estudiantes aprendan más sobre hábitos alimenticios saludables.

Programa Altamente Capaces (HCP por sus siglas en inglés):

El Programa Altamente Capaces trabaja para satisfacer las necesidades académicas de todos los estudiantes de HCP registrados proporcionando desarrollo profesional a los maestros sobre como satisfacer las necesidades en las clases de educación general, y proporcionar un método en el cual monitorear su crecimiento académico.

Programa de Asistencia en el Aprendizaje (LAP por sus siglas en inglés):

Los programas de LAP sirven a estudiantes elegibles que necesitan apoyo académico para lectura, escritura, y matemáticas, o que necesitan habilidades para estar listos para aprender estas materias principales. Con un énfasis especial en lectura en los primeros grados.

Programa de Educación Migrante (MEP por sus siglas en inglés):

Los fondos Migrantes apoyan programas educativos suplementales de alta calidad para estudiantes migrantes. Los trabajadores migratorios se trasladan de un distrito a otro para obtener empleo de temporada en agricultura, pesca, o actividades relacionadas al procesamiento de alimentos.

Programa Escolar Rural y de Bajos Ingresos (RLIS por sus siglas en inglés)

Los fondos de RLIS abordan las necesidades únicas de los distritos escolares rurales que a menudo carecen del personal y los recursos necesarios para competir eficazmente por ayudas federales competitivas y que reciben retribuciones de fórmula que son demasiado pequeñas para ser utilizadas de manera efectiva para su propósito previsto.

Educación Especial IDEA Sección 611 que fluye a través Y Sección 619 de Preescolar

Estos fondos se utilizan para una serie de programas para la educación de los estudiantes elegibles para Educación Especial. Un estudiante elegible es un estudiante que cumple con los criterios federales y estatales y que esté necesitando la instrucción especialmente diseñada de acuerdo con un programa educativo individualizado correctamente formulado (IEP). Los programas pueden incluir, pero no se limitan a, preescolar, habla, terapia ocupacional y los servicios suplementales de clase.

Title II A Provides funds for professional development for certified staff. (*As funded*)

Title III:

Title III helps ensure that limited English proficient children attain English language proficiency and acquire the knowledge and skills needed to meet the State's academic achievement standards by training staff in proven strategies.

Title IV:

Title IV is a federal grant which is used to fund well-rounded education opportunities and Safe and Healthy Student programs such as Science family nights, Green Thumb Club (greenhouse), golf and Zumba for student support and academic achievement.

Transitional Bilingual Instructional Program (TBIP):

The program helps English Language Learners become proficient in English and to meet state learning standards.

McKinney-Vento Homeless Act

McKinney-Vento is a federal law that ensures immediate enrollment and educational stability for homeless children and youth. McKinney-Vento provides federal funding to states for the purpose of supporting district programs that serve homeless students.

Título I:

El Título I es un fondo federal que asiste a distritos en proporcionar servicios a los estudiantes desaventajados educacionalmente que viven en áreas de ingreso bajo. Los fondos son usados para ayudar a pagarle a los auxiliares de maestro, preescolar, día extendido (HUGS) y programas suplementales en matemáticas y lectura.

Evaluación de Maestro/Director (TPEP por sus siglas en inglés):

Financiamiento basado en la disponibilidad de subvenciones cada año para pagar por entrenamiento de maestro/a nuevos/as en Danielson Framework.

Título II A:

Proporciona los fondos para el desarrollo profesional para todo el personal certificado. (*Según Financiado*)

Título III:

Título III ayuda a asegurar que los niños con dominio limitado de inglés alcancen un dominio en el idioma inglés y adquieran la sabiduría y habilidades necesarias para alcanzar los estándares de logro académico del Estado mediante la capacitación del personal en estrategias probadas.

Título IV:

El Título IV es un fondo federal el cual es usado para financiar oportunidades educativas completas y programas Estudiantiles Seguros y Saludables tales como noches familiares de Ciencia, Club del Green Thumb (invernadero), golf y Zumba para apoyo estudiantil y logro académico.

Programa de Instrucción Transicional Bilingüe (TBIP por sus siglas en inglés):

El programa ayuda a los estudiantes de inglés como segundo idioma a lograr un dominio en Inglés y a alcanzar los estándares estatales de aprendizaje.

Acta de Personas sin Hogar McKinney-Vento

McKinney-Vento es una ley federal que asegura la inscripción inmediata y estabilidad educacional para niños y jóvenes sin hogar. McKinney-Vento provee fondos a los estados para el propósito de apoyar a los programas de los distritos que ayudan a estudiantes sin hogar.

ATTENDANCE AND CALLING SYSTEM UPDATE

Parents/Guardians will be receiving daily automated phone calls from the school notifying them of student absences/tardies for the school day. Calls will not go home for those students whose parents/guardians informed the school of their child's absence for that school day as their absence will be counted as excused at that time. We hope that this system will give parents/guardians more information regarding absences and tardies. If you did not call the school about your student's absence, please send a note within 48 hours of your child's return to school to be excused. Please remember we cannot educate your child when he/she is not in school.

The calling system will also be used to remind parents/guardians of snow days, late starts, open house and conference reminders, etc.

ACTUALIZACIÓN DEL SISTEMA TELEFÓNICO DE LLAMADAS

Los padres/tutores recibirán llamadas telefónicas automatizadas de la escuela notificándoles de las ausencias/llegadas tardes del estudiante para ese día escolar. Las llamadas no irán a casa para esos estudiantes cuyos padres/tutores informaron a la escuela sobre la ausencia de su niño/a para ese día escolar pues su ausencia será contada como justificada en ese momento. Esperamos que este sistema les dé a padres/tutores más información con respecto a las ausencias y tardanzas. Si usted no llamo a la escuela sobre la ausencia de su estudiante, por favor mande una nota dentro de 48 horas después del regreso de su niño a la escuela para que la ausencia sea justificada. Favor de Recordar que no podemos educar a su niño/a cuando él/ella no está en escuela.

El sistema de llamadas también será utilizado para notificar a los padres de los días que cae nieve y si habrá clases o no, si las clases comenzaran más tarde, si habrá casa abierta y recordatorios sobre las conferencias, etc.

From the nurse:



Vaccinations:

Please make sure your child has all the required vaccines. 6th graders must have a Tdap given sometime after age 7 before the beginning of the school year.

Medications:

According to State law, if your child will need to take medication during school hours, we must have a written order signed by the parent and physician. If your child needs an inhaler or Epi-pen for the 2019-20 year, **these medications (along with the physician's order) must be brought to the nurse before the child can attend school.** All medications must be provided to the school in their original containers.

Perfumes and scents:

Several students and staff members are allergic to perfumes and scents such as scented hair gel, strong-smelling laundry products, deodorant, etc. Because these products can cause breathing problems, they are not allowed at school. Please consider using unscented products – they are usually the same price as scented, and are often easier on your skin!

When your child is ill:

It is recommended that your child stay home from school if he/she has been vomiting, had diarrhea, or has had a fever in the past 24 hours, even if medicine took the fever down.

Let me know if there are any health concerns we should be aware of at school. I look forward to working with you and your child this year!

Sincerely,
Suzanne Barnes, School Nurse

De la enfermera:

Vacunas:

Por favor asegúrese de que su niño/a tenga todas las vacunas requeridas. Los estudiantes de 6^{to} grado deben haber recibido una Tdap después de la edad de 7 antes que comience el año escolar.

Medicamentos:

Según la ley del Estado, si su niño/a necesitará tomar medicamento durante las horas de escuela, debemos tener una orden escrita firmada por el padre/tutor y el médico. Si su niño/a necesita un inhalador o un Epi-pen para el año escolar 2019-20, **necesita traerle estos medicamentos (junto con la orden del médico) a la enfermera antes de que el/la niño/a pueda asistir a la escuela.** Todos los medicamentos deben ser proporcionados a la escuela en su frasco original.

Perfumes y aromas:

Varios estudiantes y miembros del personal son alérgicos a perfumes y aromas tales como gel perfumado para el pelo, productos de lavandería con olor fuerte, desodorante, etc. Debido a que estos productos pueden causar problemas respiratorios, no son permitidos en la escuela. ¡Por favor considere usar productos sin aroma – usualmente cuestan lo mismo que los que tienen aroma, y a menudo son mejor para su piel!

Cuando su niño/a este enfermo/a:

Se recomienda que su niño/a se quede en casa si él/ella ha estado vomitándose, tuvo diarrea, o ha tenido fiebre en las últimas 24 horas, incluso si la medicina le bajo la fiebre. Déjeme saber si hay otros problemas de salud de los cuales debemos estar conscientes en la escuela. ¡Espero trabajar con usted y su niño/a este año!

Sincerely,
Suzanne Barnes, La Enferma

Regular School Board meeting dates for 2019-2020 Fechas regulares para las reuniones de la Junta Escolar 2019-2020

(Meetings begin at 6:30 p.m. in the school library).
(Las reuniones comienzan a las 6:30 p.m. en la biblioteca de la escuela).

August 27, 2019
27 de agosto del 2019

September 24, 2019
24 de septiembre del 2019

October 22, 2019
22 de octubre del 2019

November 19, 2019
19 de noviembre del 2019

December 18, 2019 *Wednesday 6:00 p.m.
18 de diciembre del 2019 *miércoles 6:00 p.m.

January 28, 2020
28 de enero del 2020

February 25, 2020
25 de febrero del 2020

March 24, 2020
24 de marzo del 2020

April 21, 2020
21 de abril del 2020

May 26, 2020
26 de mayo del 2020

June 23, 2020
23 de junio del 2020

July 28, 2020
28 de julio del 2020

Bold print-deviation from the normal 4th Tuesday of the month meeting date.
Letra negrita- desviación de fecha normal de reunión mensual del 4^{to} martes del mes.



Union Gap School Board Honorees: These students were honored for their Academic excellence for the month of May 2019:

Karla Aguirre
Bella Garcia
Cecilia Hall
Diego Ramirez
Alexis Tamez
Madilyn Eaton

Jesus Arreguin
Emily Garcia Jimenez
Dakota La France
Alicia Raudales
Salvador Valencia
Alan Gutierrez

Alejandro Ramirez Chavez
Rae Dawn Thomas-Larson
Kimberly Martin
Ashley Robledo
Jessica Pantoja-Morales
Yulianna Santana-Bejar

Homenajeados por la Junta Directiva Escolar de Union Gap:

Estos estudiantes fueron honrados por su excelencia académica para el mes de mayo del 2019.

Photo: Maggie Bledsoe, Cecilia Hall, Dakota La France, Jesus Arreguin, Emily Garcia Jimenez, Alicia Raudales, Rae Dawn Thomas-Larson, Alan Geho, Dianna Grunlose, Yulianna Santana-Bejar, Madilyn Eaton, Nicole Rivera, Kimberly Martin, Bella Garcia, Karla Aguirre, Ashley Robledo, Diego Ramirez, Kiel Martin, Alan Gutierrez, Alexis Tamez, Maria Rosas, Lisa Gredvig, Salvador Valencia, Jessica Pantoja-Morales and Alejandro Ramirez Chavez

Union Gap School Cell Phone Policy Enforced 7:45 – 4:15 pm on campus

Student possession and use of cell phones and other electronic signaling devices on school grounds, at school sponsored activities and while under the supervision and control of school district employees is a privilege and shall be permitted only under the circumstances described herein.

At no time shall any student operate a cell phone or other electronic device with video capabilities in a locker room, bathroom or other location where such operation may violate the privacy of another person.

Cell phones and other electronic devices must be kept out of sight and turned off during the instructional day. Unauthorized use of such devices disrupts and distracts the instructional program and learning environment.

Therefore, unauthorized use is ground for confiscation of the device by school officials, including teachers and paraprofessionals. See the Student/Parent Handbook for discipline as it relates to unauthorized use of a cell phone/ or other electronic devices during the instructional day.

If you should have any questions, please call our office.

Escuela Unión Gap - Política de Teléfono Celular Aplica desde las 7:45 -4:15 pm en campus escolar

La posesión y uso estudiantil de teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos en los terrenos de la escuela, en actividades patrocinadas por la escuela y bajo la supervisión y control de los empleados del distrito escolar es un privilegio, y se autorizará únicamente bajo las circunstancias descritas en el presente.

En ningún momento cualquier estudiante podrá operar un teléfono celular u otro dispositivo electrónico con capacidades de vídeo en un vestuario, baño u otro lugar donde tal función puede violar la privacidad de otra persona.

Los teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos deben ser mantenidos fuera de la vista y apagados durante el día de instrucción. El uso no autorizado de tales dispositivos interrumpe y distrae el programa de instrucción y el ambiente de aprendizaje. Por lo tanto, el uso no autorizado es motivo para la confiscación del dispositivo por oficiales de la escuela, incluyendo maestros y ayudantes de maestros. Consulte el Manual para Estudiantes/Padres para la disciplina que se refiere al uso sin autorización de un teléfono celular/u otros dispositivos electronicos durante el día de instrucción.

Si tiene alguna pregunta, por favor de llamar a la oficina.

Immunizations and Sports Physicals

YVFWC Mobile Clinic will be providing immunizations and sports physicals at Yakima School District at 104 N. 4th Ave. August 12-15 and August 19-21.

Please call 225-3389 to set up an appointment ahead of time as time slots fill up quickly.

Immunizations \$5.00 w/o insurance (medical coupon or insurance will be billed if have)

Sports Physicals Aug. 12th & 13th and Aug. 19th & 20th only \$10.00 regardless of insurance.

Vacunas y Exámenes Físicos de Deportes

La Clínica Móvil de YVFWC estará proporcionando vacunas y exámenes físicos de deportes en el Distrito Escolar de Yakima en el 104 N. 4th Ave. del 12-15 de agosto y del 19-21 de agosto.

Favor de llamar al 225-3389 para programar una cita antes de tiempo ya que los espacios se llenan rápidamente.

Las vacunas \$5:00 sin seguro (se facturará al cupón médico o seguro si tienen)

Exámenes Físicos de Deportes solamente 12 & 13 de agosto Y 19 & 20 de agosto \$10:00 tenga o no tenga seguro.

Dear Latchkey Parents/Guardians:

Union Gap School Board has decided to discontinue the Latchkey program at Union Gap School beginning in the 2019-2020 school year.

Recent legislative decisions have significantly reduced school funding. Latchkey, while we believe is an important opportunity for our families, operates at a significant financial loss each year. We can no longer find funding for the loss that does not impact instruction during the regular school day.

We have reached out to local daycare providers to determine alternatives for our families. Below are a couple of options that we have found:

Rainbow Kidz – 469-4812

Open 6:30 am – 5:45 pm
Licensed for Subsidized Daycare
School bus pick up and drop off daily

Catholic Family Charities

1-800-446-1114

Will give recommendations for daycare on parents' customized need.

We are sorry for any inconvenience. Thank you for understanding the district's responsibility to prioritize instruction.

Sincerely,

Lisa G. Gredvig
Superintendent

Estimados Padres/Tutores de Latchkey:

Esta carta se envía para informarles de la decisión de la Junta Directiva Escolar de la Escuela Union Gap de descontinuar el programa de Latchkey de la Escuela Union Gap a partir del año escolar 2019-2020.

Las decisiones legislativas recientes han reducido significativamente los fondos escolares. Latchkey, aunque creemos que es una oportunidad importante para nuestras familias, opera con una pérdida financiera significativa cada año. Ya no podemos encontrar fondos para la pérdida que no tengan un impacto en la instrucción durante el día escolar regular.

Hemos contactado a proveedores de cuidado de niños locales para determinar las alternativas para nuestras familias. A continuación, encontrara algunas opciones que hemos encontrado:

Rainbow Kidz – 469-4812

Abierto de 6:30am a 5:45pm
Licenciado para Guardería Subsidada
El autobús escolar recogerá y dejará diariamente

Catholic Family Charities

1-800-446-1114
Darán recomendaciones para cuidado de niños segun las necesidades personalizadas de los padres

Pedimos disculpas por cualquier inconveniencia. Gracias por entender la responsabilidad del distrito de priorizar la instrucción.

Sinceramente,

Lisa G. Gredvig
Superintendente

Union Gap School District does not discriminate in any programs or activities on the basis of sex, race, creed, religion, color, national origin, age, veteran or military status, sexual orientation, gender expression or identity, disability, or the use of a trained dog guide or service animal and provides equal access to the Boy Scouts and other designated youth groups. The following employees have been designated to handle questions and complaints of alleged discrimination:

Civil Rights Compliance Coordinator Oficialdel Cumplimiento de los Derechos Civiles

Patrick Vincent, Principal/Director
3201 S 4th Street, Union Gap, WA 98903
pvincent@uniongap.org
(509) 248-3966 ext. 306

Title IX Coordinator/ Oficial de la Acción Afirmativa/Título IX

Aaron Schilperoort, Assistant Principal/ Director Auxiliar
3201 S 4th Street, Union Gap, WA 98903
aschilperoort@uniongap.org
(509) 248-3966 ext. 304

Section 504/ADA Coordinator

Coordinador de la Sección 504/ADA/Enlace de Crianza
Barbara Groth, Special Education Director/School Psychologist
Directora de Educación Especial/Psicóloga
3201 S 4th Street, Union Gap, WA 98903
bgroth@uniongap.org
(509) 248-3966 ext. 308

El Distrito Escolar de Union Gap no discrimina en sus programas o actividades por motivos de sexo, raza, credo, religión, color, origen nacional, edad, condición de veterano de guerra o grado militar, orientación sexual, expresión de género o identidad, discapacidad o uso de perro guía entrenado o animal de servicio, y ofrece igualdad de acceso a los Boy Scouts y a otros grupos de jóvenes especificados. El empleado mencionado a continuación ha sido designado para atender consultas y quejas de supuesta discriminación:

INFORMATION FOR PARENTS



IF YOUR FAMILY LIVES IN ANY OF THE FOLLOWING SITUATIONS:

In a shelter

In a motel or campground due to the lack of an alternative adequate accommodation

In a car, park, abandoned building, or bus or train station

Doubled up with other people due to loss of housing or economic hardship

Your school-age children may qualify for certain rights and protections under the federal McKinney-Vento Act.

Your eligible children have the right to:

- Receive a free, appropriate public education.
- Enroll in school immediately, even if lacking documents normally required for enrollment.
- Enroll in school and attend classes while the school gathers needed documents.
- Enroll in the local school; or continue attending their school of origin (the school they attended when permanently housed or the school in which they were last enrolled), if that is your preference and is feasible.
 - * If the school district believes that the school you select is not in the best interest of your children, then the district must provide you with a written explanation of its position and inform you of your right to appeal its decision.
- Receive transportation to and from the school of origin, if you request this.
- Receive educational services comparable to those provided to other students, according to your children's needs.

If you believe your children may be eligible, contact the local liaison to find out what services and supports may be available. There also may be supports available for your preschool-age children.



Local Liaison

State Coordinator

If you need further assistance with your children's educational needs,
contact the National Center for Homeless Education:
1-800-308-2145 * homeless@serve.org * www.serve.org/nche

Local Liaison: Juanita Justo (509) 248-3966; ext. 400 (jjusto@uniongap.org)

State Coordinator: Melinda Dyer (360) 725-6050

INFORMACIÓN PARA LOS PADRES



SI SU FAMILIA VIVE EN CUALQUIERA DE LAS SITUACIONES SIGUIENTES:

En un albergue

En un motel o un sitio para acampar debido a la falta de una alternativa adecuada

En un parque, un edificio abandonado, o una estación de trenes o de autobuses

Compartiendo la vivienda de otras personas debido a la pérdida de su casa
o a una dificultad económica

Sus hijos de edad escolar podrían calificar para recibir ciertos derechos y protecciones bajo la ley federal McKinney-Vento.

Sus hijos elegibles tienen derecho a:

- Recibir una educación pública gratuita y apropiada.
- Inscribirse en la escuela inmediatamente, aunque falten documentos normalmente requeridos para la inscripción.
- Inscribirse y asistir a clases mientras que la escuela obtiene los documentos necesarios.
- Inscribirse en la escuela local; o continuar asistiendo a la escuela de origen (la escuela a la cual su hijo asistió cuando tenía una residencia permanente, o la última escuela en la cual estaba inscrito), si esto es su preferencia y es factible.
 - * Si el distrito escolar cree que la escuela escogida por usted no es la mejor para sus hijos, el distrito tiene que darle a usted una explicación escrita de su posición e informarle de su derecho de apelar su decisión.
- Recibir transporte a/de la escuela de origen, si usted lo pide.
- Recibir servicios educacionales comparables a los que están provistos para otros estudiantes, según las necesidades de sus hijos.

Si usted cree que sus hijos podrían ser elegibles, contacte al oficial para la educación de los niños y jóvenes sin hogar de su distrito escolar para averiguar los servicios y ayudas que podrían estar disponibles. También puede haber apoyo disponible para sus hijos de edad preescolar.



Oficial para la educación de los niños y jóvenes sin hogar

Coordinador estatal

Si usted necesita ayuda adicional con las necesidades educacionales de sus hijos, contacte al Centro Nacional de Educación para los Niños y Jóvenes sin Hogar:
1-800-308-2145 * homeless@serve.org * www.serve.org/nche

Oficial para la educación de los niños y jóvenes sin hogar: Juanita Justo (509) 248-3966; ext. 400 (jjusto@uniongap.org)

Coordinador estatal: Melinda Dyer (360) 725-6050



Parents - Are Your Kids Ready for School?

Required Immunizations for School Year 2019-2020



Parent/Guardian Instructions: To see which vaccines are required for school, find your child's grade and look only at that row going across to find the vaccines and number of doses required.

	Hepatitis B	DTaP/Tdap (Diphtheria, Tetanus, Pertussis) Vaccine doses required may be fewer than listed	Polio Vaccine doses required may be fewer than listed	MMR (Measles, Mumps, Rubella)	Varicella (Chickenpox)
Kindergarten through 5th Grade	3 doses <i>within the correct timeframes</i>	5 doses <i>within the correct timeframes</i>	4 doses <i>within the correct timeframes</i>	2 doses <i>within the correct timeframes</i>	2 doses <i>within the correct timeframes</i> OR Healthcare provider verified child had disease
6th Grade through 12th Grade	3 doses <i>within the correct timeframes</i>	5 doses DTaP AND 1 dose Tdap, all within the correct timeframes	4 doses <i>within the correct timeframes</i>	2 doses <i>within the correct timeframes</i>	2 doses <i>within the correct timeframes</i> OR Healthcare provider verified child had disease (Exceptions are allowed for certain students)

- Students must get vaccine doses at correct timeframes to be in compliance with the requirements. Talk to your healthcare provider or school staff if you have questions about school immunization requirements.
- Find information on other recommended vaccines not required for school: www.immunize.org/cdc/schedules/



Padres, ¿están sus hijos listos para la escuela?

Vacunas requeridas para el ciclo escolar 2019-2020



Recursos para padres de familia y tutores legales

Instrucciones: para ver cuáles vacunas son requeridas para asistir a la escuela, encuentre el grado al que asistirá su hijo y lea únicamente la información acerca de las vacunas y dosis requeridas que se encuentra en esa hilera.

	Hepatitis B	DTaP/Tdap (Difteria, Tétanos, Pertusis) Las dosis requeridas pueden ser menos de las aquí indicadas	Polio Las dosis requeridas pueden ser menos de las aquí indicadas	MMR (Sarampión, Paperas, Rubeola)	Varicela (Chickenpox)
Kínder al 5º Grado	3 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	5 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	4 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	2 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	2 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto) o El doctor verifica la enfermedad
6º al 12º Grado	3 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	5 dosis DTaP y 1 dosis de Tdap (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	4 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	2 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto)	2 dosis (Deben darse en el plazo de tiempo correcto) o el médico verificó que el niño tuvo la enfermedad (Se permiten excepciones para ciertos estudiantes)

- Los estudiantes deben recibir las dosis de vacunas en el plazo de tiempo correcto para cumplir con los requisitos escolares de vacunación. Si usted tiene preguntas sobre los requisitos de vacunación para el ingreso escolar, hable con su proveedor de salud o personal escolar capacitado.
- Encuentre información sobre otras vacunas recomendadas pero no requeridas para el ingreso escolar en: www.immunize.org/cdc/schedules/

ATTENDANCE WORKS

The opening days of school conjure up images of backpacks stuffed with notebooks and unsharpened pencils, bulletin boards freshly decorated by teachers, and students showing off new clothes to old friends.

But even in these early days of the new school year, some students already are heading toward academic trouble: They're missing too many days of school. Across the country, as many as 7.5 million students miss nearly a month of school every year—absences that can correlate with poor performance at every grade level. This trend starts as early as kindergarten and continues through high school, contributing to achievement gaps and ultimately to dropout rates.

This year, our school district recognizes September as Attendance Awareness Month, part of a nationwide movement intended to convey the message that every school day counts.

We can't afford to think of absenteeism as simply an administrative matter. Good attendance is central to student achievement and our broader efforts to improve schools. All of our investments in curriculum and instruction won't amount to much if students aren't showing up to benefit from them.

Problems with absenteeism start surprisingly early: National research shows that one in 10 kindergarten and first-grade students are chronically absent, meaning that they miss 10 percent of the school year, or about 18 days of instruction, because of excused and unexcused absences.

Chronic absence can have consequences throughout a child's academic career, especially for those students living in poverty, who need school the most and are sometimes getting the least. Children who are chronically absent in kindergarten and first grade are less likely to read proficiently by third grade, and students who don't read well by that critical juncture are more likely to struggle in school. They are also more likely to be chronically absent in later years, since they never developed good attendance habits.

By middle school, chronic absence becomes one of the leading indicators that a child will drop out of high school. By ninth grade, it's a better indicator than how well a student did on eighth grade tests.

Chronic absence isn't just about truancy or willfully skipping school. Instead, children stay home because of chronic illness, unreliable transportation, babysitting, housing issues, bullying or simply because their parents don't understand how quickly absences add up—and affect school performance.

After all, 18 days is only two days a month in a typical

LA ASISTENCIA FUNCIONA

Los primeros días de escuela evocan imágenes de mochilas llenas con libretas y lápices nuevos, boletines de noticias recientemente decorados por los maestros, y estudiantes presumiendo su ropa nueva a viejos amigos.

Pero incluso en estos primeros días del nuevo año escolar, algunos estudiantes ya se están dirigiendo hacia problemas académicos: Están faltando demasiados días de escuela. En todo el país, tantos como 7.5 millones de estudiantes faltan cerca de un mes de escuela cada año---ausencias que pueden correlacionar con el bajo rendimiento en cada nivel de grado. Esta tendencia comienza tan temprano como el kinder y continúa hasta la escuela preparatoria (high school), contribuyendo a brechas de logros y en última instancia a tasas de abandono escolar.

Este año, nuestro distrito escolar reconoce a septiembre como el Mes de Concientización de Asistencia, parte de un movimiento por toda la nación con la intención de transmitir el mensaje de que cada día escolar cuenta.

No podemos permitirnos pensar en el absentismo como simplemente una cuestión administrativa. La buena asistencia es central para el logro académico y nuestros esfuerzos más amplios para mejorar las escuelas. Todas nuestras inversiones en el plan de estudios e instrucción no ascenderán mucho si los estudiantes no se están presentándose para beneficiarse de ellos.

Los problemas con ausentismo comienzan sorprendentemente temprano; La investigación Nacional muestra que uno de 10 estudiantes de kínder y primer grado esta crónicamente ausente, lo que significa que faltan 10 por ciento del año escolar, o aproximadamente 18 días de instrucción, debido a ausencias justificadas e injustificadas.

Las ausencias crónicas pueden tener consecuencias a lo largo de la carrera académica de un niño/a especialmente para esos estudiantes que viven en pobreza, los que necesitan más la escuela y a veces son los que obtienen menos. Los niños/as que están ausentes crónicamente en kínder y primer grado son menos probable a que lean a competencia para tercer grado, y los estudiantes que no lean bien para ese momento crítico son más propensos a tener dificultad en la escuela. También son más propensos a estar crónicamente ausentes en años más tarde, ya que nunca desarrollaron buenos hábitos de asistencia.

Para la escuela secundaria (middle school), la ausencia crónica se convierte en uno de los principales indicadores de que un niño/a abandonará la escuela preparatoria. Para el noveno grado, es un mejor indicador de que tan bien un estudiante hizo en las pruebas del grado ocho.

La ausencia crónica no es solo sobre absentismo escolar o deliberadamente no ir a la escuela. Si no que, los niños/as se queden en casa debido a una enfermedad crónica, transportación no fiable, cuidado de niños, acoso escolar o simplemente porque sus padres no entienden que tan pronto se suman las ausencias—y afectan la actuación escolar.

school year. This is true whether absences are excused or unexcused, whether they come consecutively or sporadically throughout the school year.

So how do we turn this around?

A key step will be letting families know about the critical role they play in getting children to school on time every day. It's up to parents to build a habit of good attendance, enforce bedtimes and other routines and avoid vacations while school is in session. Teachers will reinforce these messages and, when they can, offer fun incentives for those students who show the best attendance or most improvement. Businesses, faith leaders and community volunteers can also convey this message.

We are also going to take a closer look at our attendance numbers to see how many students are missing 10 percent or more of school days and who they are. Just as we use test scores to measure the progress that students and school are making, we will look at chronic absence rates.

But schools can't do this alone.

We're going to call on the whole community to help. We know that asthma and dental problems often contribute to absences, especially among children from low-income neighborhoods. So we will work with health care providers and city agencies to come up with solutions.

If concerns about traffic safety or community violence are keeping children home, we will work with parents, police and traffic officials to develop safe routes to school. Volunteers from businesses, faith-based groups and nonprofits may be able to provide that extra shift of adults needed to mentor chronically absent students and reach out to parents.

Think about what you can do within your own family and your own neighborhood to help get more kids to school. And join us in our effort to make every day count.

Después de todo, 18 días son solo dos días al mes en un año escolar típico. Esto es verdad ya sea que las ausencias sean justificadas o injustificadas, ya sea que vengan consecutivamente o de forma esporádica a lo largo del año.

¿Entonces como volteamos esto al revés?

Un paso clave será dejarle saber a las familias sobre el rol crítico que ellos juegan en que los niños/as lleguen a la escuela a tiempo diariamente. Está en los padres construir un hábito de buena asistencia, hacer cumplir los horarios para irse a dormir y otras rutinas y evitar vacaciones mientras la escuela esta en sesión. Los maestros reforzarán estos mensajes y, cuando puedan, ofrecerán incentivos divertidos para esos estudiantes que muestren la mejor asistencia y mejor mejoría. Los negocios, líderes religiosos y voluntarios de la comunidad también pueden transmitir este mensaje.

También vamos a echarle un vistazo más de cerca a nuestros números de asistencia para ver cuantos estudiantes están faltando 10 por ciento o más de días escolares y quien son. Al igual que usamos las calificaciones de pruebas para medir el progreso que los estudiantes y las escuelas están haciendo, vamos a analizar las tasas de ausencia crónica.

Pero las escuelas no pueden hacer esto solas.

Vamos a llamarle a toda la comunidad a ayudar. Sabemos que el asma y los problemas dentales con frecuencia contribuyen a ausencias, especialmente entre niños/as en barrios de bajos ingresos. Así que vamos a trabajar con los proveedores de salud y agencias de la ciudad para llegar a soluciones.

Si preocupaciones sobre seguridad del tráfico o violencia en la comunidad mantienen a sus hijos en casa, nosotros trabajaremos con los padres, policía y oficiales del tráfico para desarrollar rutas seguras a la escuela. Los voluntarios de negocios, grupos religiosos y organizaciones sin fines de lucro podrían proveerle los adultos extras para ser mentores de estudiantes que están crónicamente ausentes y extenderles la mano a los padres.

Piense sobre que puede usted hacer dentro de su propia familia y su propio barrio para ayudar a que más niños lleguen a la escuela. Y únase a nosotros en nuestros esfuerzos de hacer que cada día cuente.

FIRST DAY OF SCHOOL: THURSDAY, AUGUST 22nd
JUEVES 22 DE AGOSTO ¡PRIMER DÍA DE CLASES!

Category Categoría	Certificated Staff/ Personal Certificado	2019-2020 Assignment /Asignación 2019-20
Primary Primario	Laura Sullivan	Title I PreK/ Título I PreK
	Maggie Bledsoe	Preschool/Special Education/ Preescolar / Educación Especial
	Sandy Butler	Kindergarten
	Victoria Harris	Kindergarten
	Nicole Sullivan	Kindergarten
	Lindsy King	1st Grade/Primer Grado
	Beth Schwartz	1st Grade/Primer Grado
	Danielle Eaton	1st Grade/Primer Grado
	Kelley Carey	2nd Grade/Segundo Grado
	Kelli Lemke	2nd Grade/Segundo Grado
	Lori Powers	2nd Grade/Segundo Grado
Intermediate Intermedio	Colin Bernhardt	3rd Grade ELA/ ELA de 3 Grado
	Holly Fife	3rd Grade Science/Social Studies/Ciencia y Estudios Sociales de 3 Grado
	Nicole Thornton	3rd Grade Math/ Matemáticas de 3 Grado
	Krystin Turner	4th Grade Math/ Matemáticas de 4 Grado
	Kristen Kangas	4th Grade Science/Social Studies/ Ciencia y Estudios Sociales de 4 Grado
	Connie McNett	4th Grade ELA/ ELA de 4 Grado
	Kristen Bucknell	5th Grade Science/Social Studies/ Ciencia y Estudios Sociales de 5 Grado
	Lisa Morris	5th Grade ELA/ ELA de 5 Grado
	Cheryl Tyrrell	5th Grade Math/ Matemáticas de 5 Grado
	Brian Buehler	6th Grade Math/ Matemáticas de 6 Grado
	Nicole Volland	6th Grade ELA/ ELA de 6 Grado
	Wayne Hawver	6th Grade Science/Social Studies/ Ciencia y Estudios Sociales de 6 Grado
Middle School Escuela Secundaria	Faye Fulton	7th/8th Social Studies/ Estudios Sociales de 7/8 Grado
	Tim Kilgren	7th ELA/Social Studies/ ELA/Estudios Sociales de 7 Grado
	Jennifer Green	8th ELA/Social Studies/ ELA/Estudios Sociales de 8 Grado
	Ryan Bruso	7th/8th Grade Science/ Ciencia de 7/8 Grado
	Joshua Butrick	7th Grade Math/SS/ Matemáticas y Estudios Sociales de 7 Grado
	Kim Johnston	7th/8th Grade Math/ Matemáticas de 7/8 Grado
Specialists Especialistas	Katie Pottenger	K-6 Health/Grades 6/7/8 Boys PE & Health K-6 Salud/Grados 6/7/8 Educación Física y Salud Para Niños.
	Melissa Butler	K-6 PE/Grades 7/8 Girls PE & Health K-6 Educación Física/Grados 7/8 Educación Física y Salud Para Niñas.
	Christie Tirado	Art/ Arte
	Beljica Cortes	ELL
	Linda Doria	Music/Band/ Música / Banda
SpEd Educación Especial	Amanda Richardson	Elementary Special Education/ Educación Especial en la Primaria
	Alan Geho	MS Special Education/ Educación Especial en la Secundaria
	Barb Groth	School Psychologist/Counselor
Administration	Lisa Gredvig	Superintendent/ Superintendente
	Patrick Vincent	Principal/ Director
	Aaron Schilperoort	Assistant Principal/ Director Auxiliar

Annual Notification To The Public

This page contains the mandatory notices that we are required to publish every year. *Please take the time to read them and call your school at 248-3966 if you have any questions.*

District Policies and Administrative Regulations

All Union Gap School District policies and administrative regulations are available for review in the Superintendent's office at 3201 South Fourth Street, Union Gap as well as on the district website: www.uniongap.school.org

Directory Information

Union Gap School makes available as "directory information" the student names as published in activity and athletic programs and brochures (which may include height, weight, age, class and program experience); student names and activities as published in the school yearbook and newsletters and student names as published in honor rolls and promotion program (which may include grade point information). Parent permission is not required for release of "directory information". However, if you do not want the school to release this information without your specific consent, please notify the school office at 248-3966 by September 30.

Additionally, the district may release a student's address, and telephone number to law enforcement or CPS.

Enrollment Information Available

Enrollment legislation states the following: "Each school district board of directors annually shall inform parents of the availability of the district's and inter-district enrollment options and parental involvement opportunities. Information on enrollment options and inter-district acceptance policies shall be provided to nonresidents on request." See board policies 3131 and 3141.

State Requires School Attendance

By state statute we are required to inform you that, in the State of Washington, the parents of any child at least 8 years of age and under 18 years of age must send such child to attend the public schools of the district in which the child resides. Exceptions to this are a) Children released by the resident district to attend another public or approved private school; b) Children receiving home-based instruction; c) Children who have been excused from attending school by the school district superintendent because they are physically or mentally unable to attend school. See Student/Parent Handbook for more information regarding attendance/truancy.

Asbestos Notification

As a part of the Asbestos Hazard Emergency Response Act (AHERA) the EPA Federal Register stipulates under 40 CFR, Part 773.84, that school districts ensure that workers and building occupants, or their legal guardians, be informed each year about the existence of the district's Asbestos Management Plan which outlines inspections, response actions and post-response action activities, including periodic re-inspection and regular surveillance activities. A copy of the Asbestos Management Plan is available for your inspection in our administrative offices during regular office hours by appointment.

Notificación Anual al Público

Esta página contiene los avisos obligatorios que nos requieren publicar cada año. *Por favor tome el tiempo de leerlos y de llamar a la escuela al 248-3966 si usted tiene preguntas.*

Políticas del Distrito y Regulaciones Administrativas

Todas las políticas del distrito escolar de Union Gap y regulaciones administrativas están disponibles para revisión en la oficina del Superintendente en el 3201 South Fourth Street, Union Gap así como en el sitio web del distrito: www.uniongap.school.org

Información del Directorio

La escuela Union Gap hace disponible como "información del directorio" los nombres de los estudiantes como está publicado en las actividades, programas atléticos y folletos (que pueden incluir la altura, peso, edad, clase y experiencia del programa); nombres y actividades de los estudiantes como está publicado en el anuario de la escuela, los boletines de noticias y los nombres del estudiante como está publicado en el cuadro de honor y el programa de la promoción (que pueden incluir la información del punto de grado). El permiso del padre no se requiere para la liberación de la "información del directorio". Sin embargo, si usted no quiere que la escuela libere esta información sin su consentimiento específico, notifique por favor a la oficina de la escuela al 248-3966 antes del 30 de septiembre. Adicionalmente, el distrito le puede liberar la dirección de un estudiante, y el número de teléfono al cumplimiento de la ley o CPS.

Información de Inscripción disponible

La legislación de inscripción indica lo siguiente: "Cada junta directiva del distrito escolar informará anualmente a los padres sobre la disponibilidad del distrito en opciones de la inscripción e inter-districto y oportunidades para involucrar a los padres. La información sobre opciones de la inscripción y políticas de la aceptación del inter-districto será proporcionado a los que no son residentes de Union Gap por petición". Vea las políticas 3131 y 3141 de la junta directiva.

El Estado Requiere la Asistencia Escolar

Por ley estatal estamos requeridos a informarle que, en el estado de Washington, los padres de cualquier niño de por lo menos 8 años de edad y menos de 18 años de edad tienen que enviar a la escuela a tal niño que asista a las escuelas públicas del distrito en el cual el niño reside. Las excepciones a esto son a) Niños liberados por el distrito residente para asistir a otra escuela pública o privada aprobada; b) Niños que reciben la instrucción basada en el hogar c) Niños que han sido justificados de asistir a la escuela por el superintendente del distrito escolar porque no pueden físicamente o mentalmente asistir a la escuela. Ver Manual para Padres/Estudiantes para más información sobre asistencia/ausentismo.

Notificación de Asbestos

Como parte del Acto de la Respuesta de Emergencia del Peligro de Asbestos (AHERA) el registro federal del EPA estipula debajo de 40 CFR, parte 773.84, que los distritos escolares se aseguren que los trabajadores y ocupantes del edificio, o sus guardianes legales, sean informados cada año sobre la existencia del Plan del distrito

Pesticide and Herbicides Control

Pesticide and herbicides are periodically used on school premises: signs will be posted during the period of the application. Roundup is usually used during the first week of April and July/August when no students are attending classes. For information, contact Juanita Justo at 248-3966, ext. 400.

Tobacco, Substance Abuse and Dangerous Weapons Policies

The use of tobacco products on public school property, including buildings, grounds and vehicles is prohibited. The sale, possession or use of an alcoholic beverages, illegal substances or substances purported to be drugs on school grounds or in a reasonable proximity thereto, or at school sponsored events is strictly prohibited. Violators are subject to suspension and/or expulsion. Also, it is a violation of district policy and state law for any person to carry a firearm or dangerous weapon on school premises, school-provided transportation, or areas of other facilities being used exclusively for school activities. Violators of the weapons policy will be expelled for a minimum of one year, will be reported to law enforcement, and parent/guardian will be notified. The superintendent of the school district may modify the expulsion of a student on a case-by-case basis through a formal appeal process.

Prohibition of Harassment, Intimidation and Bullying

The Union Gap School District strives to provide students with optimal conditions for learning by maintaining a school environment where everyone is treated with respect and no one is physical or emotionally harmed. In order to ensure respect and prevent harm, it is a violation of district policy and procedure 3207 for a student to be harassed intimidated, or bullied by others in the school community, at a school sponsored events, or when such actions create a substantial disruption to the educational process. The school community includes all students, school employees, school board members, contracts, unpaid volunteers, families, patrons and other visitors. Student(s) will not be harassed because of their race, color, religion, ancestry, national origin, gender, sexual orientation, including gender expression or identify, mental or physical disability, or other distinguishing characteristics.

Nondiscrimination Statement:

Union Gap School District does not discriminate in any programs or activities on the basis of sex, race, creed, religion, color, national origin, age, veteran or military status, sexual orientation, gender expression or identity, disability, or the use of a trained dog guide or service animal and provides equal access to the Boy Scouts and other designated youth groups. The following employees have been designated to handle questions and complaints of alleged discrimination:

Civil Rights Compliance Coordinator

Patrick Vincent, Principal
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
pvincent@uniongap.org
(509) 248-3966 x306

de Gestión del Asbesto que incluye inspecciones, medidas de respuesta y actividades de post-respuesta, incluyendo la re-inspección periódica y actividades regulares de la vigilancia. Una copia del Plan de Gestión del Asbesto está disponible para su inspección en nuestras oficinas administrativas durante horas de oficina regulares o por cita.

Control de Pesticidas y Herbicidas

Los pesticidas y herbicidas son utilizados periódicamente en las instalaciones escolares: se exhibirán letreros durante el período de la aplicación. Roundup es usualmente utilizado durante la primera semana de abril y julio/agosto cuando los estudiantes no asisten a clases. Para más información, comuníquese con Juanita Justo al 248-3966, ext. 400.

Políticas de Tabaco, Abuso de Sustancia y de Armas Peligrosas

Se prohíbe el uso de los productos de tabaco en la propiedad de la escuela pública, incluyendo edificios, los terrenos y los vehículos. La venta, la posesión o el uso de bebidas alcohólicas, sustancias ilegales o sustancias que pretenden ser drogas en los terrenos de la escuela o en una proximidad razonable, o en los eventos patrocinados por la escuela es terminantemente prohibido. Los violadores estarán sujetos a la suspensión y/o a la expulsión. También, es una violación de la política del distrito y la ley estatal que alguna persona lleve un arma de fuego o un arma peligrosa en terrenos de la escuela, transporte proporcionado por la escuela, o áreas de otras instalaciones que son utilizadas exclusivamente para las actividades de escuela. Los violadores de la política de las armas serán expulsados un mínimo de un año, serán reportados a la ley, y notificarán al padre/al guardián. El superintendente del distrito escolar puede modificar la expulsión de un estudiante caso por caso con un proceso de súplica formal.

Prohibición del Acoso, de la Intimidación y de Tiranizar

El Distrito Escolar de Union Gap se esfuerza por proporcionar a los estudiantes condiciones óptimas para el aprendizaje al mantener un ambiente escolar donde todos sean tratados con respeto y nadie sea físicamente o emocionalmente lastimado. Para asegurar el respeto y evitar daños, es una violación de la política y procedimiento 3207 del distrito que un estudiante sea acosado, intimidado o tiranizado (bullied) por otros en la comunidad escolar en eventos patrocinados por la escuela, o cuando tales acciones crean una interrupción el proceso educativo. La comunidad escolar incluye a todos los estudiantes, empleados escolares, miembros de la junta directiva escolar, contratos, voluntarios no remunerados, familias, patrocinadores y otros visitantes. Los estudiantes no serán acosados por su raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, género, orientación sexual, incluida la expresión o identificación de género, discapacidad mental o física u otras características distintivas.

Declaración de No Discriminación: El Distrito Escolar de Union Gap no discrimina en sus programas o actividades por motivos de sexo, raza, credo, religión, color, origen nacional, edad, condición de veterano de guerra o grado militar, orientación sexual, expresión de género o identidad, discapacidad o uso de perro guía entrenado o animal de servicio, y ofrece igualdad de acceso a los Boy Scouts y a otros grupos de jóvenes especificados. El

Title IX Coordinator
Aaron Schilperoort, Assistant Principal
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
aschilperoort@uniongap.org
(509) 248-3966 x304

Section 504/ADA Coordinator
Barbara Groth, Special Education Director/School
Psychologist
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
bgroth@uniongap.org
(509) 248-3966 x308

You can report discrimination and discriminatory harassment to any school staff member or to the district's Civil Rights Coordinator, listed above. You also have the right to file a complaint (see below). For a copy of your district's nondiscrimination policy and procedure, contact your school or district office or view it online here:
<https://www.uniongapschool.org/Page/91> (Board Policy 5011/Procedure 5011P)

COMPLAINT OPTIONS: DISCRIMINATION AND SEXUAL HARASSMENT

If you believe that you or your child have experienced unlawful discrimination, discriminatory harassment, or sexual harassment at school, you have the right to file a complaint.

Before filing a complaint, you can discuss your concerns with your child's principal or with the school district's Section 504 Coordinator, Title IX Officer, or Civil Rights Coordinator, who is listed above. This is often the fastest way to resolve your concerns.

Complaint to the School District

Step 1. Write Our Your Complaint

In most cases, complaints must be filed within one year from the date of the incident or conduct that is the subject of the complaint. A complaint must be in writing. Be sure to describe the conduct or incident, explain why you believe discrimination, discriminatory harassment, or sexual harassment has taken place, and describe what actions you believe the district should take to resolve the problem. Send your written complaint—by mail, fax, email, or hand delivery—to the district superintendent or civil rights compliance coordinator.

Step 2: School District Investigates Your Complaint

Once the district receives your written complaint, the coordinator will give you a copy of the complaint procedure and make sure a prompt and thorough investigation takes place. The superintendent or designee will respond to you in writing within 30 calendar days—unless you agree on a different time period. If your complaint involves exceptional circumstances that demand a lengthier investigation, the district will notify you in writing to explain why staff need a time extension and the new date for their written response.

empleado mencionado a continuación ha sido designado para atender consultas y quejas de supuesta discriminación:

Oficial del Cumplimiento de los Derechos Civiles

Patrick Vincent, Director
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
pvincent@uniongap.org
(509) 248-3966 x306

Oficial de la Acción Afirmativa/Título IX

Aaron Schilperoort, Director Auxiliar
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
aschilperoort@uniongap.org
(509) 248-3966 x304

Coordinador de la Sección 504/ADA/Enlace de Crianza

Barbara Groth, Directora de Educación Especial/Psicóloga
3201 S. 4th Street
Union Gap, WA 98903
bgroth@uniongap.org
(509) 248-3966 x308

Puede denunciar discriminación y el acoso discriminatorio a cualquier miembro del personal de la escuela o al Coordinador de Derechos Civiles del distrito, mencionado anteriormente. También tiene el derecho de presentar una queja (consulte la información a continuación). Para obtener una copia de la política y el procedimiento sobre la no discriminación de su distrito, comuníquese con la oficina de su escuela o distrito o consulte en línea en la siguiente dirección:
<https://www.uniongapschool.org/Page/91> (Política de la Junta Directiva 5011/ Procedimiento 5011P)

OPCIONES DE QUEJA: DISCRIMINACIÓN Y ACOSO SEXUAL

Si cree que usted o su hijo han experimentado discriminación ilegal, acoso discriminatorio o acoso sexual en la escuela, tiene derecho a presentar una queja.

Antes de presentar una queja, puede discutir sus inquietudes con el director de su hijo o con el Coordinador de la Sección 504 del distrito escolar, el Oficial de Título IX o el Coordinador de Derechos Civiles, que fueron mencionados con anterioridad. A menudo, esta vía es la más rápida para atender sus preocupaciones.

Queja al Distrito Escolar

Paso 1. Redacte su Queja

En la mayoría de los casos, las quejas se deben presentar dentro de un año a partir de la fecha del incidente o conducta que es el tema de la queja. Una queja debe ser por escrito. Asegúrese de describir la conducta o incidente, explique por qué cree que se ha producido discriminación, el acoso discriminatorio o acoso sexual y describa qué acciones cree que el distrito debería tomar para resolver el problema. Envíe su queja por escrito - por correo, fax, correo electrónico o entrega en mano - al superintendente del distrito o el coordinador de cumplimiento de derechos civiles.

Step 3: School District Responds to Your Complaint

In its written response, the district will include a summary of the results of the investigation, a determination of whether or not the district failed to comply with civil rights laws, notification that you can appeal this determination, and any measures necessary to bring the district into compliance with civil rights laws. Corrective measures will be put into effect within 30 calendar days after this written response—unless you agree to a different time period.

Appeal to the School District

If you disagree with the school district's decision, you may appeal to the school district's board of directors. You must file a notice of appeal in writing to the secretary of the school board within 10 calendar days after you received the school district's response to your complaint. The school board will schedule a hearing within 20 calendar days after they received your appeal, unless you agree on a different timeline. The school board will send you a written decision within 30 calendar days after the district received your notice of appeal. The school board's decision will include information about how to file a complaint with the Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI).

Complaint to OSPI

If you do not agree with the school district's appeal decision, state law provides the option to file a formal complaint with the Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI). This is a separate complaint process that can take place if one of these two conditions has occurred: (1) you have completed the district's complaint and appeal process, or (2) the district has not followed the complaint and appeal process correctly.

You have 20 calendar days to file a complaint to OSPI from the day you received the decision on your appeal. You can send your written complaint to the Equity and Civil Rights Office at OSPI:

Email: Equity@k12.wa.us | **Fax:** 360-664-2967

Mail or hand deliver: PO Box 47200, 600
Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

For more information, visit our [website](#), or contact OSPI's Equity and Civil Rights Office at 360-725-6162/TTY: 360-664-3631 or by e-mail at equity@k12.wa.us.

Other Discrimination Complaint Options

Office for Civil Rights, U.S. Department of Education
206-607-1600 | TDD: 1-800-877-8339 |

OCR.Seattle@ed.gov | [OCR Website](#)

Washington State Human Rights Commission

1-800-233-3247 | TTY: 1-800-300-7525 | [Human Rights Commission Website](#)

Paso 2: El Distrito Escolar Investiga Su Queja

Una vez que el distrito recibe su queja por escrito, el coordinador le entregará una copia del procedimiento de queja y se asegurará de que se lleve a cabo una investigación rápida y exhaustiva. El superintendente o persona designada le responderá por escrito dentro de 30 días calendario, a menos que usted acuerde un período de tiempo diferente. Si su queja involucra circunstancias excepcionales que exigen una investigación más extensa, el distrito le notificará por escrito para explicar por qué el personal necesita la extensión de tiempo y una nueva fecha para su respuesta por escrito.

Paso 3: El Distrito Escolar Responde A Su Queja

En su respuesta por escrito, el distrito incluirá un resumen de los resultados de la investigación, una determinación de si el distrito no cumplió con las leyes de derechos civiles, la notificación de que usted puede apelar esta determinación y cualquier medida necesaria para que el distrito cumpla con las leyes de derechos civiles. Las medidas correctivas necesarias se aplicarán dentro de 30 días calendario después de esta respuesta por escrito, a menos que usted acuerde un período de tiempo diferente.

Apelación al Distrito Escolar

Si no está de acuerdo con la decisión del distrito escolar, puede apelar ante la junta directiva del distrito escolar. Debe presentar una notificación de apelación por escrito a la secretaria de la junta directiva escolar dentro de los 10 días calendario después de recibir la respuesta del distrito escolar a su queja. La junta escolar programará una audiencia dentro de los 20 días calendario después de recibir su apelación, a menos que usted acuerde un cronograma diferente. La junta directiva escolar le enviará una decisión por escrito dentro de los 30 días calendario después de que el distrito recibió su notificación de apelación. La decisión de la junta directiva escolar incluirá información sobre cómo presentar una queja ante la Oficina del Superintendente de Instrucción Pública (OSPI por sus siglas en Inglés).

Queja a OSPI

Si no está de acuerdo con la decisión de apelación del distrito escolar, la ley estatal ofrece la opción de presentar una queja formal ante la Oficina del Superintendente de Instrucción Pública (OSPI por sus siglas en Inglés). Este es un separado proceso de queja que puede llevarse a cabo, si se presenta una de estas dos condiciones: (1) completó el proceso de queja y apelación del distrito o (2) el distrito no siguió el proceso de quejas y apelaciones correctamente.

Cuenta con 20 días calendario para presentar una queja ante OSPI a partir de la fecha en que recibió la decisión sobre su apelación. Puede enviar su queja por escrito a la Oficina de Equidad y Derechos Civiles de OSPI:

Correo electrónico: Equity@k12.wa.us
Fax: 360-664-2967

Correo o entrega personal: PO Box 47200, 600
Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

Title I: Parents Right to Know

As a district that receives Title I funding, we must meet some federal rules. These rules allow you to learn more about your child's teacher's training and credentials. At any time, feel free to ask the following:

- Whether the teacher met state qualifications and certification requirements for the grade level and subject he/she is teaching.
- Whether the teacher received an emergency or conditional certificate through which state qualifications were waived; and
- What undergraduate or graduate degrees the teacher holds, including graduate certificates and additional degrees, and major(s) or area(s) of concentration.

You can also ask about paraprofessionals working with your child. We can tell you whether your child receives help from a paraprofessional and whether he/she meets state qualifications and/or licensing requirements.

Our staff is committed to helping your child develop the academic knowledge and critical thinking skills he/she needs to succeed in school and in life. That commitment includes making sure that all of our teachers and paraprofessionals are highly qualified.

If you have any questions about your child's assignment to a teacher or paraprofessional, please contact Principal Vincent at 248-3966.

State law requires that our school notify parents about written complaint procedures available to resolve issues involving violation(s) of a federal statute or regulation that applies to our Title I program. An information insert is provided in this newsletter with information regarding our Title I program. This procedure is listed on our website under Legal Notices, at <http://www.k12.wa.us/TitleI/CitizenComplaint.aspx>. A hard copy of this procedure is available in English or Spanish at the school and district office as well.

Student Pictures and Videos in Schools...

Union Gap School District likes to celebrate student success and activities by including pictures of students in publications, broadcasts and on the district web page. If you do **not** want your child's pictures taken, please submit that request in writing to your school principal or the District Office. This request will be applicable for the entire 2019-2020 school year.

McKinney Vento Education of Homeless Act

The McKinney Vento Education of Homeless Children and youth Assistance Act is a federal law that ensures immediate enrollment and educational stability for homeless children and youth. McKinney-Vento provides federal funding to states for the purpose of supporting district programs that serve homeless students.

The Union Gap School District shares the commitment to identify our homeless children and youth and help these students overcome the devastating impact of poverty and homelessness through educational success. Union Gap School's Homeless Liaison is Juanita Justo (248-3966,

Para obtener más información, visite nuestro [website](#) o comuníquese con la Oficina de Equidad y Derechos Civiles de OSPI al 360-725-6162/TTY: 360-664-3631 o por correo electrónico a equity@k12.wa.us.

Otras Opciones De Denuncia Por Discriminación

Office for Civil Rights, U.S. Department of Education
206-607-1600 | TDD: 1-800-877-8339 | OCR.Seattle@ed.gov | [OCR Website](#)

Washington State Human Rights Commission

1-800-233-3247 | TTY: 1-800-300-7525 | [Human Rights Commission Website](#)

Título I: El Derecho de Saber de los Padres

Como un distrito que recibe financiación Título I, debemos cumplir algunas de las normas federales. Estas reglas permiten que usted aprenda más sobre el entrenamiento y credenciales del maestro/a de su hijo/a. En cualquier momento, siéntase libre de preguntar lo siguiente:

- Si el profesor cumplió con calificaciones del estado y los requisitos de la certificación para el nivel y el tema de grado que él/ella está enseñando.
- Si el profesor recibió un certificado de emergencia o condicional con los cuales las calificaciones del estado fueron renunciadas; y
- Qué título o títulos el profesor tiene, incluyendo certificados graduados y títulos adicionales, y sobre las áreas principales de concentración.

Usted también puede preguntar sobre los ayudantes de maestros que trabajan con su niño. Podemos decirle si su niño recibe ayuda de un ayudante de maestro y si él/ella cumple con calificaciones del estado y/o requisitos de autorización.

Nuestro personal está comprometido en ayudar a que su niño desarrolle el conocimiento académico y las capacidades de pensamiento crítico que él/ella necesita para tener éxito en la escuela y en su vida. Este compromiso incluye cerciorarse de que todos nuestros profesores y ayudante de maestros estén altamente calificados. Si usted tiene preguntas sobre la asignación de su niño/a con un profesor o a un ayudante de maestro, favor de ponerse en contacto con el Director Vincent al 248-3966.

La ley estatal requiere que nuestra escuela les notifique a los padres sobre procedimientos disponibles de quejas por escrito para resolver asuntos incluyendo violación(es) de un estatuto federal o regulación que aplica a nuestro programa de Título 1. Se ha proveído información en este boletín de noticias con información referente a nuestro programa de Título 1. Este procedimiento este listado en nuestro sitio web bajo la pestaña "Avisos Legales" o en <http://www.k12.wa.us/TitleI/CitizenComplaint.aspx>. Hay una copia de este procedimiento disponible en Inglés o español en la escuela y en la oficina del distrito también.

Retratos y Vídeos de Estudiante en Escuelas...

Al distrito escolar de Union Gap le gusta celebrar el éxito y actividades de los estudiantes incluyendo retratos de estudiantes en las publicaciones, difusiones y en la página Web del distrito.

extension 400) For more information, visit the school's website at <http://www.uniongap.school.org/>

Video Cameras/Audio Recording/Surveillance

Please understand video/audio recordings may be taking place within the school facility/buses as well as on other school district property. Law enforcement agencies and/or school personnel, or their designee, may view recorded/live activities. Illegal activities or school violations, captured by the surveillance system, will be addressed by the appropriate agencies. Cameras are not installed in classrooms, restrooms or locker rooms; however, they are installed in the band room, staff lounge, library, gym and computer labs. Audio and video surveillance is also installed on school buses and school office. Please understand you may be recorded while on Union Gap School property.

Canine Inspection

Canine inspections (illegal/legal drugs, gun powder, alcohol and/or tobacco) may periodically be conducted on school property.

OSPI's Written Citizen's Complaint Procedures

Citizens have the right to file complaints regarding violations of federal statutes or regulations that apply to Title I, Part A programs. More information about this process can be requested by contacting Lisa Gredvig, Superintendent at 248-3966 or be found on our district website.

Parent Involvement Policy

Each year, schools receiving Title I, Part A funds are required to notify parents and the community of our written parental involvement policy. The School/District Parent Involvement Policy is mailed home in August each year. Another copy can be requested by contacting Juanita Justo at 248-3966 x400 or found at www.uniongap.org under District Policy 4130.

Parent and Family Engagement

Parent and Family Engagement (PFE) in Title I, Part A Programs – Title I, Part A has one of the strongest PFE component of all Title federal programs. Parent and Family Engagement in a child's education is a greater predictor of academic success than whether or not that family is affluent or poor. That's why Title I, Part A program insist on robust parent and family engagement activities at every school where federal funds support effective teaching and engaged learning.

What is Parent and Family Engagement?

"Family engagement refers to the systematic inclusion of families in activities and program that promote children's development, learning and wellness, including in the planning, development, and evaluation of such activities, programs and systems." – U.S. Department of Education, U.S. Department of Health & Human Services Policy Statement on Family Engagement From the Early Years to the Early Grades, 2016.

Si usted **no** quiere que le tomen retratos a su niño/a, favor de presentar una petición por escrito a su directora de escuela o a la oficina del distrito. Esta solicitud será aplicable para todo el año escolar 2019-2020.

Acto de McKinney Vento Ley de Educación de Personas Sin Hogar

La Ley McKinney Vento Educación de Niños y Jóvenes sin hogar es una ley federal que garantiza la inscripción inmediata y la estabilidad educativa para niños y jóvenes sin hogar. McKinney-Vento proporciona fondos federales a los estados con el propósito de apoyar programas del distrito que sirven a estudiantes sin hogar.

El Distrito Escolar de Union Gap comparte el compromiso de identificar a nuestros niños y jóvenes sin hogar y ayudar a estos estudiantes a superar el impacto devastador de la pobreza y la falta de vivienda a través del éxito educativo. El enlace para desamparados para la Escuela de Union Gap es Juanita Justo (248-3966, extensión 400) para más información, visita el sitio Web de la escuela en <http://www.uniongap.school.org/>

Cámaras de Video/Grabación de Audio/Vigilancia

Por favor entienda que grabaciones de video/audio podrían estar tomando lugar dentro de las instalaciones escolares/autobuses al igual que en otra propiedad del distrito escolar. Las agencias encargadas del cumplimiento de la ley, y/o personal escolar, o su designado, podrían revisar actividades grabadas/en vivo. Actividades ilegales o violaciones escolares, capturadas por el sistema de vigilancia, serán abordadas por las agencias apropiadas. Las cámaras **no** están instaladas en los salones, baños o vestuarios; sin embargo, están instaladas en el salón de banda, salón del personal, biblioteca, gimnasio, y laboratorios de computadoras. La vigilancia audio y video también están instalados en los autobuses escolares y en la oficina escolar. Por favor entienda que usted podría ser grabado mientras esté en la propiedad de la Escuela Union Gap.

Inspección Canina

Las inspecciones caninas (drogas ilegales/legales, pólvora, alcohol y/o tabaco) se pueden conducir periódicamente en la propiedad de la escuela.

Procedimientos de Queja Escrita de Ciudadanos de OSPI Los ciudadanos tienen el derecho de presentar quejas sobre violaciones a los estatutos o reglamentaciones federales que se aplican a los programas del Título I, Parte A. Se puede solicitar más información sobre este proceso contactando a Lisa Gredvig, Superintendente al 248-3966 o en el sitio web del distrito.

Política de Participación de los Padres

Cada año, las escuelas que reciben fondos del Título I, Parte A deben notificar a los padres y a la comunidad de nuestra política escrita de participación de los padres. La política de participación de los padres de la escuela/distrito se envía por correo a casa en agosto de cada año. Se puede solicitar otra copia contactando a

From “Parent” to “Family”

Inclusive and respectful of all adults who raise and care for children, to include biological, adoptive and foster parents; grandparents; legal and informal guardian; and adult siblings. – U.S. Department of Education

Why Parent and Family Engagement?

Research tells us that students with engaged parents and families are more likely to:

- Learn to read faster (Exhibit faster rates of literacy acquisition.)
- Have higher grades and test scores.
- Are promoted and take more challenging classes.
- Adapt better to school and have better attendance.
- Have better social skills and behavior.
- Graduate.

For more information visit

www.k12.wa.us/TitleI/ParentFamilyEngagement

Progress Review

Each year, schools receiving Title I, Part A funds are required to communicate their progress to their parents. This is sent home to parents every January.

Family Educational Rights and Privacy Act

Parents and students over the age of 18 have the right to:

- Inspect and review the student's education records;
- Request the amendment of the student's education records to ensure that they are not inaccurate, misleading, or otherwise in violation of the student's privacy or other rights;
- Consent to disclosures of personally identifiable information contained in the student's educational records, except to the extent that the Act and the regulations in this part authorize disclosure without consent;
- File with the U.S. Department of Education a complaint under Sec. 99.64 concerning alleged failures by the agency or institution to comply with the requirements of the act and this part; and
- Obtain a copy of the policy adopted under Sec. 99.6. In the event of a student transfer to another educational institution, educational records will be sent upon request by the receiving institution. Also, subpoena requests will be honored after you have been notified. Student records will not otherwise be released by the Union Gap School District without expressed written consent.

Juanita Justo al 248-3966 x400 o encontrada en www.uniongap.org bajo la Política del Distrito 4130.

Participación de Padres y Familias

Participación de Padres y Familias (PFE) en Título I, Programa Parte A- tiene uno de los más fuertes PFE componentes de todos los programas federales de Título. Participación Parental y de Familia en la educación del niño es un mayor predictor de éxito académico que sea o no la familia sea rica o pobre. Es por eso que el programa de Título I, Parte A insiste en actividades sólidas de participación de padres y familias en cada escuela donde los fondos federales apoyan la enseñanza efectiva y el aprendizaje comprometido.

¿Qué es la Participación Parental y Familiar?

“La participación de la familia se refiere a la inclusión sistemática de las familias en actividades y programas que promueven el programa y los sistemas infantiles”. El Departamento de Educación de los Estados Unidos, el Departamento de Salud y Servicios Humanos Declaración de política sobre el compromiso familiar desde los primeros años hasta los primeros grados, 2016.

De “Padre a Familia”

Inclusivo y respetivo de todos los adultos que crían y cuidan a los niños, para incluir a padres biológicos, adoptivos y abuelos; guardián legal e informal; y hermanos adultos.

¿Por qué Compromiso de Padres y Familia?

La investigación nos dice que los estudiantes con padres comprometidos y familias tienen más probabilidades de:

- Aprender a leer más pronto (Presentan las tasas más rápidas de adquisición de alfabetización)
- Tienen grados más altos y calificaciones de exámenes.
- Son promovidos y toman clases más desafiantes.
- Mejor adaptación a la escuela y tienen mejor asistencia.
- Tener mejores habilidades sociales y comportamiento.
- Graduarse

Para más información visite:

www.k12.wa.us/TitleI/ParentFamilyEngagement

Revisión de Progreso

Cada año, las escuelas que reciben fondos del Título I, Parte A deben comunicar su progreso a sus padres. Esto se envía a casa a los padres cada enero.

Derechos Educativos de Familia y Acto Privado

Los padres y estudiantes mayores de 18 años tienen derecho a:

- Inspeccionar y revisar los registros educativos del estudiante;
- Solicitar la modificación de los registros educativos del alumno para garantizar que no sean inexactos, confusos o que infrinjan de otro modo la privacidad del alumno;
- Consienta en la divulgación de información de identificación personal contenida en los registros educativos del estudiante, excepto en la medida en que la Ley y las reglamentaciones de esta parte autorizan la divulgación sin consentimiento;

Dated Material

Child Find Program

One of the most important responsibilities you have as a parent is to make sure that your child has what he/she needs. That goes beyond love, food and clothing. Approximately 10 percent of all children have some special need that requires special attention. If you think your child (birth through age 21) has difficulty seeing or hearing, has communication or diagnosed health problems, has difficulty learning or playing, help is as close as your Child Find Coordinator at your local school district. Parents with children in private schools and/or parochial schools, or anyone knowing of a child who is highly mobile, homeless or migrant should contact their closest school district in which they reside for Child Find information. Child Find is a process of locating children who will need special services in order to experience success in school. The schools and community agencies are working together to provide these services. If you know a child that may need help, please call the Union Gap Special Education office at (509) 248-3966.

- Presente una queja ante el Departamento de Educación de los EE. UU. 99.64 sobre supuestos incumplimientos por parte de la agencia o institución para cumplir con los requisitos del acto y esta parte; y
- Obtenga una copia de la política adoptada bajo la Sec. 99.6

En caso de que un estudiante se transfiera a otra institución educativa, los registros educativos se enviarán a solicitud de la institución receptora. Además, las solicitudes de citación se cumplirán después de que se le haya notificado. El Distrito Escolar de Union Gap no dará a conocer los registros de los estudiantes sin el consentimiento expreso por escrito.

Programa "Child Find"

Una de las responsabilidades más importantes que usted tiene como padre es de asegurarse que su hijo/a tenga lo que él/ella necesita. Esto va más allá del amor, alimento y ropa. Aproximadamente de 10 por ciento de todo niño tiene una necesidad especial que requiere atención. Si usted piensa que su hijo/a (nacimiento a 21 años de edad) tiene dificultad para ver o escuchar, comunicación o problemas diagnosticados de salud, tiene dificultad para aprender o jugar, ayuda está tan cerca como su Coordinador de Child Find en su distrito escolar local. Padres con hijos en escuelas privadas y/o escuelas parroquiales, o alguien quien se entere de un niño/a quien es muy móvil, sin hogar o migrante debe contactar su distrito escolar más cercano en el cual viven para información sobre Child Find. Child Find es un proceso de localizar a niños que necesitaran servicios especiales con el fin de experimentar el éxito en la escuela. Las escuelas y agencias de la comunidad están trabajando juntos para ofrecer estos servicios. Si conoce a un niño/a que podría necesitar ayuda, favor de llamar la oficina de Educación Especial de Union Gap al (509) 248-3966.

Mark your calendars!

Meet and Greet – August 20th (Tuesday)

Parents/Guardians/Students – come meet your teachers and get information needed for the first day of school on August 20th from 4:30 p.m. to 6:30 pm. Middle school students will be able to get their lockers and class schedules during this time. Come celebrate the start of another fantastic school year. We look forward to seeing you.

¡Marquen sus calendarios!

Meet and Greet (conoce y saluda) – 20 de agosto (martes)

Padres/Tutores/Estudiantes-vengan el 20 de agosto de 4:30 p.m. a 6:30 p.m. a conocer sus maestros y obtener información necesaria para el primer día de clases. Los estudiantes de la escuela Secundaria podrán obtener sus lockers y horarios durante este tiempo. Vengan a celebrar el comienzo de otro fantástico año escolar. Esperamos verlos.

Welcome Back!



¡Bienvenidos!